

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

76. Jahrgang // Nr. 1464

15. September 2024

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 686 52 52 // ermatinger_geschaeftsmitteilungen@bodan-ag.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2800 Exemplare

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffentliche Auflage von Baugesuchen



Die aktuellen öffentlichen Auflagen von Baugesuchen finden Sie unter folgendem Link:

ermatingen.ch/gemeinde/aktuelles/oeffentliche-auflagen.html/223 oder unter diesem QR-Code Link.

Das offizielle amtliche Publikationsorgan der Gemeinde Ermatingen ist der Anschlagkasten vor dem Rathaus.

Entsprechend beginnt die Frist von 20 Tagen bei Auflagen von Baugesuchen per Datum, an welchem der Aushang im Anschlagkasten platziert wird.

Ich bin ...

... **Ajna Jakupi** und bin 15 Jahre alt. In meiner Freizeit treffe ich gerne Freunde oder mache Ausflüge. Ich wohne in Frauenfeld und habe nach den Sommerferien die Lehre hier in der Gemeinde Ermatingen begonnen. Ich habe mich für die Lehre auf der Gemeindeverwaltung entschieden, da der Kontakt mit den Bürgern mir grosse Freude bereitet. In den ersten Wochen habe ich meine netten Kollegen kennengelernt, die mir die Abläufe in der

Gemeinde erklärt haben. Besonders spannend finde ich, dass ich die Möglichkeit habe, in verschiedenen Abteilungen zu arbeiten. Dadurch bekomme ich einen guten Einblick in die unterschiedlichen Aufgaben.

Ich freue mich auf spannende Begegnungen mit der Bevölkerung am Schalter und am Telefon. Weiterhin hoffe ich, in meiner Lehrzeit viel Neues zu lernen und mich persönlich sowie auch beruflich weiterzuentwickeln.

Information Sperrung Bahnübergänge in Ermatingen

Wir möchten Sie aufgrund Bauarbeiten, über die Sperrung unserer Bahnübergänge durch die SBB wie folgt informieren:

Bahnübergang Hofackerstrasse

Gesperrt vom Dienstag, 17. September 2024, ab 21.00 Uhr bis Mittwoch, 18. September 2024, ca. 5.30 Uhr

Bahnübergang Riedstrasse

Gesperrt vom Mittwoch, 18. September 2024, ab 21.00 Uhr bis Donnerstag, 19. September 2024, ca. 5.30 Uhr

Bahnübergang Schiffländestrasse

Gesperrt vom Mittwoch, 18. September 2024, ab 21.00 Uhr bis Freitag, 20. September 2024, ca. 5.30 Uhr

Für detaillierte Angaben besuchen Sie unsere Webseite.

Strompreis 2025

Per Ende August müssen die Strompreise für das Folgejahr kalkuliert, sowie gegenüber der Elcom und den Einwohnerinnen und Einwohner kommuniziert werden. Der Strombeschaffungsmarkt in Europa hat sich stabilisiert und beruhigt.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. Oktober-Ausgabe sind bis Freitag, 20. September, abzugeben.
Inserate für die 15. Oktober-Ausgabe sind bis Freitag, 4. Oktober, abzugeben.

Für das Jahr 2025 und folgende wird zusammen mit dem Vertragspartner EKT in sogenannten «Tranchen» beschafft. In der Umsetzung sieht dies wie folgt aus: sobald sich der Preis auf dem Spotmarkt auf einem «guten» Niveau befindet, wird tranchenweise Strom für die Folgejahre im Voraus beschafft. Dadurch wird der Strom nicht täglich für den aktuellen Verbrauch beschafft. Somit kann eine verlässlichere Kalkulation stattfinden. Vor allem im Sommer haben sich die Lastspitzen in die Nacht verschoben. Um diesen Lastspitzen besser entgegen wirken zu können, hat der Gemeinderat im Frühjahr 2024 den Einheitstarif beschlossen und entsprechend via Geschäftsmitteilungen kommuniziert.

Folgende Tarife sind durch den Gemeinderat für das Bezugsjahr 2025 verabschiedet worden:

Tarifart in Rp./kWh inkl. 8.1% MwSt.	Haushalts- tarif	Industrie- Gewerbe	Baustrom	Industrie mit Trafo
Einheitstarif	31.65	25.17	44.41	23.44

Ab 2025 wird das Total vom Strompreis inklusive Mehrwertsteuer ausgewiesen. Bitte berücksichtigen sie dies bei einem Vergleich mit den Preisen der Vorjahre.

Der Rücklieferungstarif für die Einspeisung von Strom der Photovoltaikanlagen bei überschüssiger Produktion wird abhängig von der gesetzlichen Entwicklung im Q4/2024 kommuniziert.

Die Tarife setzen sich aus verschiedenen Tarifgruppen wie Netznutzung, öffentliche Abgaben sowie weiteren Elementen zusammen. Wie bereits im 2024 kommt die sogenannte «Winterreserve» bzw. Kosten für die Reservekraftwerke von 0,23 Rp./kWh (2024 1,2 Rp./kWh) hinzu. Die Reservekraftwerke gehören zu den Massnahmen des Bundes gegen die drohende Energiemangellage im Winter. Der Bund hat angeordnet, dass die Kosten dafür über die nationale Netzgesellschaft Swissgrid verrechnet werden. Diese Kosten müssen in die Netznutzungstarife der lokalen Energieversorger einkalkuliert und so auf die Kundinnen und Kunden überwältzt werden. Auf der Webseite der Gemeinde Ermatingen finden Sie die Details zur Zusammensetzung des Tarifs.

Dem Gemeinderat war bei der Tariffestsetzung 2025 wichtig, sämtlichen Bezügerinnen und Bezüger eine Stabilität und Verlässlichkeit bieten zu können. Die Abhängigkeit des Spotmarkts wird aufgrund des Spekulationsrisikos absichtlich nicht mehr eingegangen.

Wie die detaillierten Veränderungen pro Tarif ausfallen, entnehmen Sie bitte der Differenz aus dem Preisblatt 2024 und dem Preisblatt 2025. Diese finden Sie auf «www.ermatingen.ch» unter Services/Ver- und Entsorgung/Elektrizitätswerk.

Einstellung Parkplatzbewirtschaftung für 2024

Per 1. Oktober 2024 wird die Parkplatzbewirtschaftung für die gebührenpflichtigen Parkplätze für die Saison 2024 eingestellt. Die Nutzung der Plätze wird weiterhin nur für leichte Motorwagen gestattet.

Häckseldienst Mittwoch, 16. Oktober 2024

Interessenten an der Häckseltour haben sich spätestens zwei Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 30 anzumelden.

Bitte deponieren sie das zu häckselnde Material geordnet und möglichst nahe am Strassenrand. Achten Sie darauf, dass Ihr Häckselgut ohne Steine, Dreck, Wurzeln oder desgleichen bereitgestellt wird. Wir behalten uns vor, nicht ordentlich bereitgestelltes Häckselgut nicht zu verarbeiten.

Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert.

Um Kosten einzusparen, bitten wir die Benutzer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen.

Spülarbeiten im Gemeindegebiet Ermatingen für 2024

Die Schleppkraft des Abwassers alleine genügt nicht, um Kanalisationsrohre freizuhalten. Schlamm, Öl, Fett, Sand, Kies und Kalkrückstände führen zu Ablagerungen und schliesslich zu Verstopfungen. Ebenso wachsen Wurzeln von Bäumen und Sträuchern in Abwasserleitungen hinein und beschädigen diese. Um ein funktionstüchtiges System zu gewährleisten bietet die Gemeinde Ermatingen jährlich die Firma Mökah AG zu Spülarbeiten auf. Voraussichtlich werden die Spülarbeiten im Herbst 2024 durchgeführt. Für die Arbeiten muss mit vereinzelt Verkehrsbehinderungen gerechnet werden. Wir danken vorab für das Verständnis.

Abwasser-Kanalsanierungsarbeiten im Gebiet Abwasserverband Untersee (Verbandsgemeinden Berlingen/Ermatingen/Salenstein) für 2024

Im Rahmen des Generellen Entwässerungsplanes (GEP) führt der Abwasserverband Untersee in verschiedenen Strassen Kanal- und Schachtsanierungsarbeiten durch. Die Arbeiten beim Hauptkanal werden mittels Inlining- und Roboterverfahren (grabenloses Sanierungsverfahren) durch die Firma Akasan AG, Wängi ausgeführt. Die Arbeiten starten ab Mitte September und dauern bis voraussichtlich Mitte Oktober 2024. Unternehmer, Bauleitung und Bauherrschaft werden bemüht sein, die Beeinträchtigungen möglichst gering zu halten. Die direkt betroffenen Anlieger/Eigentümer werden vor Baubeginn schriftlich über Details und allfällige temporäre Strassensperrungen informiert. Die Gemeinde Berlingen bittet die Anwohner und die Verkehrsteilnehmer (auch Hauptstrasse) um Verständnis für die mit den Bau-massnahmen verbundenen Unannehmlichkeiten.

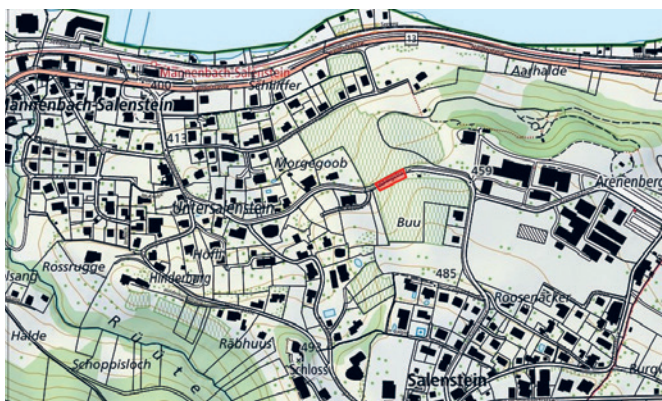
Trockenliegeplätze im Winter

An der Gemeindeversammlung im Juni 2023 wurde der Antrag zur Überprüfung der Nutzung der Trockenliegeplätze während der Wintersaison gestellt. Daraufhin wurde Mitte Dezember 2023 eine Umfrage an die Mieterinnen und Mieter von Boots-liegeplätzen versendet. Die Ergebnisse der Umfrage zeigten, dass ein Interesse an diesen Plätzen besteht. Dementsprechend wurde das Reglement überarbeitet sowie an der Gemeindeversammlung vom Mai 2024 genehmigt.

Die Vergabe der Trockenliegeplätze erfolgt durch die Bootsplatzverwaltung in der Reihenfolge des Eingangs der Anfragen. Sollte die Nachfrage die Kapazitäten übersteigen, wird analog der Sommerplätze eine Warteliste geführt. Da auch Mieterinnen und Mie-

Das Anmeldeformular für die Warteliste ist auf unserer Website unter «Toplinks», «Online-Schalter» und sodann unter der Rubrik «Bootsstationierung» zu finden.

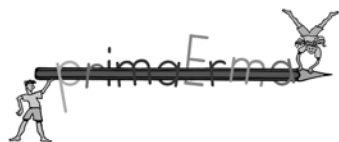
Die Bauarbeiten für den Ersatz des Abwasserverbandskanal in der Arenenbergstrasse werden im Herbst dieses Jahres ausgeführt und dauern rund drei Wochen. Der Baustellenbereich befindet sich in der Arenenbergstrasse. Die Bauarbeiten sind an die Fa. Ilg Bau AG aus Salenstein vergeben worden. Während den Bauarbeiten bleibt die Arenenbergstrasse in diesem Bereich für den Durch-



Urs Knoll, Projektleiter Verkauf Grossfahrzeuge der Tony Brändle AG übergibt den Fahrzeugschlüssel an den Kommandanten Severin Hauser. Weiter von der Feuerwehr Ermatingen: Urs Biefer, Werner Graf, Philipp Hämmerli und Björn Adams (Fotograf).

Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler

Der Austausch mit der Bevölkerung ist dem Gemeinderat sehr wichtig. In der monatlichen Sprechstunde im Rathaus haben alle Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde die Möglichkeit, einfach und ohne Anmeldung ihre Anliegen einzubringen. Es können auch Termine ausserhalb der Sprechstunden während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.



**Primarschulgemeinde
Ermatingen**

Aus der Primarschule

Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2025 bis 2029

Die Gesamterneuerungswahl für die Amtsperiode 2025 bis 2029 findet für die Primarschulbehörde und Rechnungsprüfungskommission am 24. November 2024 statt. Der 2. Wahlgang ist auf den 9. Februar 2025 terminiert.

Wahlvorschläge sind gemäss kantonalem Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht bis spätestens 30. September 2024, 16.30h bei der Schulverwaltung Ermatingen einzureichen. Das Formular «Wahlvorschlag» kann bei der Schulverwaltung (071 664 44 81 sekretariat@schulen-ermatingen.ch) bezogen werden.

Am Donnerstag, 19. September 2024 von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr findet die nächste Sprechstunde statt.

Allgemeine Anliegen und Terminanfragen können auch per E-Mail an gemeinde@ermatingen.ch eingereicht werden.

Die Vorgeschlagenen sind gemäss §37 des Gesetzes über das Stimm- und Wahlrecht mit Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse zu bezeichnen. Der Vorschlag ist von mindestens zehn im Wahlkreis wohnhaften Stimmberechtigten zu unterzeichnen und von den Vorgeschlagenen mit ihrer Unterschrift zu bestätigen. Die Unterschriften können nicht zurückgezogen werden.

Möchten Sie sich bei der Zukunftsgestaltung der Primarschule Ermatingen einbringen? Gerne gibt Ihnen Antonio Basile (079 285 29 28 antonio.basile@primaerma.ch) weitere Auskünfte.



**Sekundarschulgemeinde
Ermatingen**

Aus der Sekundarschule

Ersatzwahl vom 22. September 2024 für ein Behördenmitglied der Sekundarschule Ermatingen

Mit der Ersatzwahl sucht die Sekundarschulbehörde Ermatingen ein Behördenmitglied für das zurückgetretene Behördenmitglied Köbi Keller, Ressort Bau&Unterhalt. Beim 1. Wahlgang vom 9. Juni 2024 hat niemand das absolute Mehr erreicht.

Am 22. September 2024 finden der 2. Wahlgang statt. Gemäss §42 des Gesetzes über das Stimm- und Wahlrecht (StWG) wird für die Wahl ein leerer Wahlzettel ohne Namensliste verschickt. Massgebend ist das relative Mehr.

Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2025 bis 2029

Die Gesamterneuerungswahl für die Amtsperiode 2025 bis 2029 findet für die Sekundarschulbehörde und Rechnungsprüfungskommission am 24. November 2024 statt. Der 2. Wahlgang ist auf den 9. Februar 2025 terminiert.

Wahlvorschläge sind gemäss kantonalem Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht bis spätestens 30. September 2024, 16.30 Uhr bei der Schulverwaltung Ermatingen einzureichen. Das Formular «Wahlvorschlag» kann bei der Schulverwaltung (sekretariat@schulen-ermatingen.ch) bezogen werden.

Die Vorgeschlagenen sind gemäss §37 des Gesetzes über das Stimm- und Wahlrecht mit Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse zu bezeichnen. Der Vorschlag ist von mindestens zehn im Wahlkreis wohnhaften Stimmberechtigten zu unterzeichnen und von den Vorgeschlagenen mit ihrer Unterschrift zu bestätigen. Die Unterschriften können nicht zurückgezogen werden.

Möchten Sie sich bei der Zukunftsgestaltung der Sekundarschule Ermatingen einbringen? Gerne gibt Ihnen Antonio Basile (079 285 29 28 praesidium@sekermatingen.ch) weitere Auskünfte.

VERANSTALTUNGEN (Daten ohne Gewähr)

Gemeindetermine	Ermatingen und Salenstein	Oktober 2024		
Datum	Verein	Veranstaltung	Ort	Uhrzeit
Freitag, 4. Oktober 2024	Evang. Kirchgemeinde	Teenie- und BeachCamp 4.–12. Oktober 2024	–	–
Freitag, 18. Oktober 2024	Wandergruppe Spätlese	Wanderung	Details: Wanderleiterin 079 539 34 05	–
Donnerstag, 24. Oktober 2024	Kath. Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Pfarreisaal	9.00
Freitag, 25. Oktober 2024	Musikgesellschaft Ermatingen	Happy-Hour Probe (öffentlich)	MZH Salenstein	20.15
Samstag, 26. Oktober 2024	Interessengemeinschaft Ermatinger Buuremarkt	Ermatinger Buuremarkt	hinter der Landi Ermatingen	9.00–13.30
Dienstag, 29. Oktober 2024	Samariterverein Ermatingen und Umgebung	Blutspenden	MZH Ermatingen	17.00

Gemeindetermine Senioren	Ermatingen und Salenstein	Oktober 2024		
Datum	Verein	Veranstaltung	Ort	Uhrzeit
Donnerstag, 10. Oktober 2024	Kirchgemeinden	ökum. Mittagstisch für Senioren	Gemeinderaum	12.00
Mittwoch, 16. Oktober 2024	Kirchgemeinden	ökum. Seniorennachmittag	kath. Pfarreisaal	14.00
Donnerstag, 24. Oktober 2024	Kirchgemeinden	ökum. Mittagstisch für Senioren	Gemeinderaum	12.00

RAIFFEISEN

Ihre Bank in Ermatingen

... hält Sie auf dem Laufenden.

Vorschau & Ausblick



Dienstag, 17. September 2024
Vortrag Spuren der Arbeit
Einblick in das vielfältige Gewerbe Ermatingen
19.00 Uhr Kehlhofstrasse 13



Mittwoch, 02. Oktober 2024
Vortrag Frühere Baukultur und Baudenkmäler
Einblicke in den frühen Hausbau / heutige Zeitzeugen der Baukunst
19.00 Uhr Vinorama

September Oktober	Di.	17.	Spuren der Arbeit: Einblick in das vielfältige Gewerbe Ermatingen	Vinorama
	Mi.	02.	Frühe Baukultur und Baudenkmäler: Einblicke in den frühen Hausbau und heutige Zeitzeugen der Baukunst	Vinorama
	Mi.	23.	Der See und seine Fischer und Jäger: Die Entwicklung der Fischerei und Wasservogeljagd	Vinorama
November	Mo.	28.	Weinbau am Bodensee: Erleben Sie die Aspekte der Weingeschichte am Bodensee	Vinorama
	Mi.	06.	Die Groppenfasnacht: Es regiert der König Gropp - Einblicke in Tradition und Brauchtum der letzten Fasnacht der Welt!	Vinorama
	Mo.	11.	Abschlussfeier «Martinizehnten» mit klösterlicher Verpflegung	Kehlhof



BESUCHEN SIE UNS AUF
WWW.ERMATINGEN1300.CH



ABONNIEREN SIE DEN
WHATSAPP-KANAL

1. Ermatinger Oktoberfest 27.09.–29.09.24

mit Live Musik im grossen Festzelt in der Badi

Freitag ab 16–22 Uhr

Samstag ab 14–22 Uhr

**Sonntag ab 10–20 Uhr. 10–14 Uhr grosses Brunch Buffet
(Reservation erwünscht)**

Freut Euch täglich auf die typisch kulinarischen und musikalischen Highlights des Oktoberfestes



Platzreservation und Anfragen unter
079 854 44 67 oder per Mail an trivion@gmx.ch



Ermatinger Buuremarkt 2024

REGIONAL - SAISONAL - PERSÖNLICH

e'ifach guet!
ermatinger-buuremarkt.ch



Neben unseren Hauptausstellern mit folgenden Gästen:

Agnes Lorenzi, Güttingen
– Textile Taschen

Blumenfee Susanne Jufer, Wigoltingen
– Blumen

Anita Böttschi, Frauenfeld
– Feuersäulen aus Chromstahl

Winterhilfe Thurgau, Frauenfeld
– Birnel und Informationen

Jörg Diefenbacher, Sonterswil
– Imkerei

**Treffpunkt zum Kaffee,
Apéro oder Familien-Zmittag**
Rös & Hans Seger, Buurebeizli
und Weinbau, Ermatingen

Samstag
28. SEPT 2024
9.00–13.30 Uhr
hinter der Landi,
Ermatingen

Hauptsponsor:

RAIFFEISEN
Ihre Bank in Ermatingen



www.ermatinger-buuremarkt.ch

DALLA CORTE
— ARCHITECTS —



FEHR ImmoPartner AG

Familie sucht Einfamilienhaus oder Bauland

Hauptstrasse 114, Ermatingen / 071 664 11 77



ILGBAU

Salenstein 071 663 70 10
www.ilgbau.ch info@ilgbau.ch

Wir bauen neue Wege
Wege und Strassen
Pflasterungen
Plätze
Sanierungsarbeiten
Umgebungsarbeiten
Tiefbauarbeiten



Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen
Katholische Kirchgemeinde Ermatingen



Ökumenischer Familien-Erntedankgottesdienst



mit Pfarrer Marc Mettler &
dem Posaunenchor Weingarten

Sonntag, 29. September 2024, 10.30 Uhr

Kinder dürfen mit Gaben in die Kirche einziehen und damit die Deko ergänzen.

Frauen des Landfrauenvereins schmücken die Kirche mit den Gaben aus Feld, Garten und Küche. Die Naturalspenden werden danach der Stiftung Lerchenhof in Homburg geschenkt.

Wir nehmen Ihre Naturalspenden dankend entgegen am Samstag, 28. September, bis 15.00 Uhr vor dem Pfarrhaus, Hauptstr. 87



Tag der offenen Tür

GRATIS: Kochbuch des Gewerbevereins
im Wert von Fr. 20.00

GRATIS: Grillwurst und Getränk
bei jeder Wäsche und gutem Wetter.



21. Sept. 2024
09.00 bis 16.00 Uhr

täglich 06:00 bis 22:00 Uhr
Hauptstrasse 160, 8272 Ermatingen

Faustball-Finalevent 2024

Thurgauer und Schweizer Cup



Samstag, 21 September 2024
Mehrweckanlage Salenstein
(Verschiebedatum: 28. September 2024)



ab 10:00 Uhr – Halbfinale Thurgauer Cup
ab 12:00 Uhr – Kleiner Final um Plätze 3 + 4
ab 12:30 Uhr – Sponsorenapéro
ab 14:00 Uhr – Finale Thurgauer Cup



ab 16:00 Uhr – Finale Schweizer Cup
anschliessend Siegerehrungen

Mit Festwirtschaft geführt durch den
MTV Salenstein!

50 Jahre B&L Schlauri AG

Schreinerei für Laden- und Innenausbau

Tag der offenen Gewerbetüre

Hauptstrasse 190 | 8272 Ermatingen

Samstag

21. September 2024

12:00 - Open End



Produktion / Werke



Traumjob / Schülerwerkstatt



Fotocorner / Selfies



Verpflegung



Barbetrieb Open End



Impuls-Referate

13:00 Uhr

Werkplatz Schweiz:

Swiss Made als Erfolgsrezept

Giuseppe Chillari

Geschäftsführer GDELS-Mowag

& Vice President GDELS

14:00 Uhr

Neuer visueller

Firmenauftritt der

B&L Schlauri AG

Marcel Schläfle

Creative Director

Agentur Schläfle Trittbach

15:00 Uhr

Die selbstbestimmte

Vorsorge:

Vorsorgeauftrag / Erbrecht

Eva-Maria Süess

Vorsorge Impuls GmbH



SAMSTAG, 21. SEPTEMBER 2024

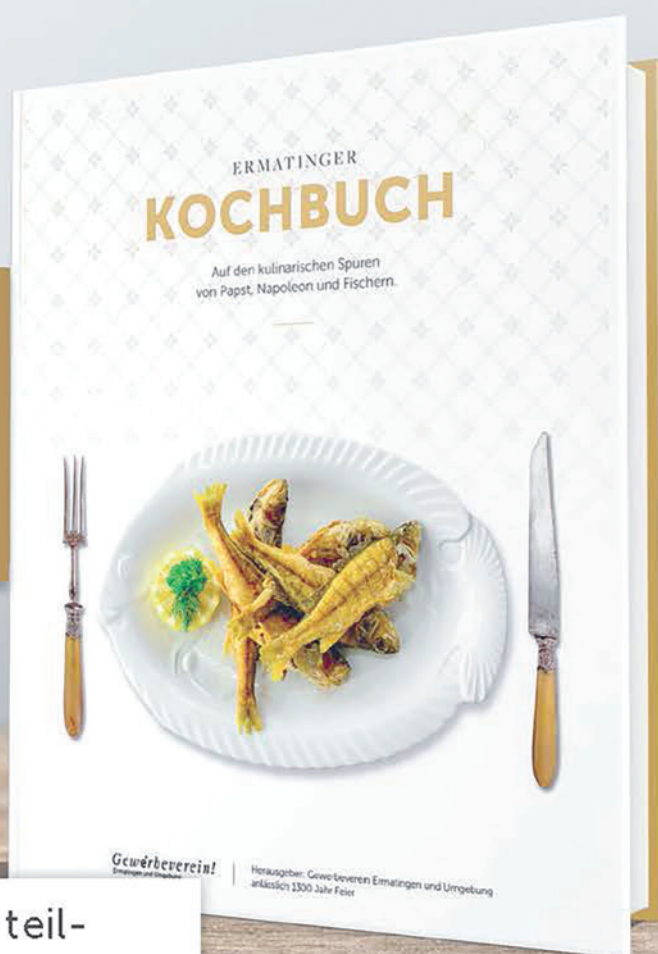
TAG DER OFFENEN GEWERBE-TÜR

ERMATINGEN & UMGEBUNG

Anlässlich des 1300-Jahr-Jubiläums von Ermatingen
öffnen Mitglieder des Gewerbevereins ihre Türen.
Besuchen Sie uns – wir freuen uns auf Sie!

UNSER KOCHBUCH

Jede/r Besucher/in
erhält unser Ermatinger
Kochbuch als Geschenk.



Zur Liste der teil-
nehmenden Betriebe

Gewerbeverein!
Ermatingen und Umgebung

EINLADUNG

AUSHEBUNGS- UND INFORMATIONENABEND

DI 01.10.2024, 19:30 UHR

Ort Feuerwehrdepot, Hauptstrasse 164
(neben Werkhof Gemeinde Ermatingen)

Sinnvoller Einsatz für die Öffentlichkeit

Es kann jeder auf die Hilfe angewiesen sein, darum helfen Sie mit unseren Personalbestand zu sichern.

Für unsere modern ausgerüstete Feuerwehr, in der auch die Kameradschaft gross geschrieben wird, suchen wir zwecks Ergänzung des Bestands noch einsatzwillige Frauen und Männer in unsere Löschzüge, im Elektro-, Verkehrs-, Führungsunterstützungs- oder Sanitätsdienst.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Sie werden anhand von Filmvorführungen einen Einblick in die Arbeit der Gemeindefeuerwehr erhalten. Gerne möchten wir Ihnen unsere modernen Fahrzeuge und die Ausrüstung zeigen.

Gemäss Feuerschutzreglement der Gemeinde Ermatingen sind alle Einwohner zwischen dem vollendeten 20. und dem 52. Altersjahr feuerwehrpflichtig. Bei Ehepaaren ist nur einer der Partner pflichtig. Die Feuerwehrpflicht kann durch aktiven Feuerwehrdienst oder durch die Leistung einer jährlichen Ersatzabgabe geleistet werden. Die Feuerschutzkommission entscheidet auf Grund der persönlichen Eignung und Verfügbarkeit der Pflichtigen, wer Dienst und wer die Ersatzabgabe zu leisten hat.

Zudem können Interessierte ein Atemschutzgerät inkl. Brandschutzbekleidung selbst ausprobieren.

Bei weiteren Fragen können Sie sich mit unserem Kommandanten, Severin Hauser, 079 666 73 91, in Verbindung setzen. Oder besuchen Sie unsere Homepage: **www.feuerwehr-ermatingen.ch**.

Die Feuerschutzkommission

**FEUERWEHR
ERMATINGEN**

Sicherheit ist unsere Aufgabe



Wir laden Sie herzlich zum Tag der offenen Tür ein

am 21. September 2024 9.00–15.00 Uhr

Entdecken Sie unserer Räumlichkeiten und erfahren Sie mehr über unsere Angebote.

Wir zeigen Ihnen: Reparatur eines Hagelschadens



 **Garage Kern AG**



8272 Ermatingen / 071 664 11 88

info@kerngarage.ch



***Berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen
die Inserenten
der Ermatinger Geschäftsmitteilungen***

Rätselhaftes Ermatingen, Lösung 17/24

Frage	Antwort
Ermatinger Wort für immer	Alewil
Ermatinger Wort für Fisch	Alet
Wo fand die Schlacht im Schwaderloh statt	Triboltingen
Gemüseseecke	Taegermoos
Eine Tomate ist	Rot
Blut ist	Rot
Manchmal siehst Du	Rot
Der Sonnenuntergang ist oft	Rot
Negative Zahlen sind	Rot
Die häufigste Autofarbe ist	Grau
Lösungswort	Wolmatingen



Ermatingen

Salenstein



Seniorenrat

Gemeinsam Essen

Das nächste gemeinsame Essen der Senioren und Seniorinnen findet im Oktober statt:

Donnerstag, 3. Oktober 2024, 12.00 Uhr
Restaurant «Arenenberg» in Salenstein

Jede Person bezahlt die Konsumation selbst.

Anmeldung bis Freitag, 27. September 2024, an
 Heidi Rihs 071 664 16 64, rihs.chaes@bluewin.ch

Auf Wunsch kann ein Abholdienst oder eine Fahrgemeinschaft organisiert werden.

Seniorenstamm Kiosk Bistro Ermatingen:
 Donnerstag, 31. Oktober 2024, 16.00 Uhr

Wir machen Ferien

Vom 24. September

bis und mit

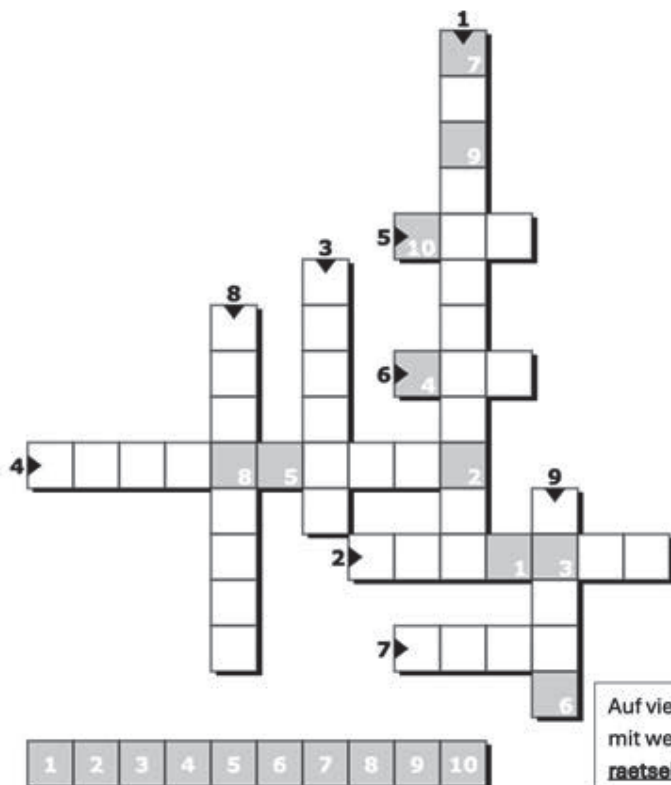
15. Oktober

bleibt das Geschäft geschlossen.

vöiker optik
 hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
 www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

RÄTSELHAFTES ERMATINGEN.

No.18/24



1. Ermatinger Wort für "Jauche (Güllen) Fass"
2. Ermatinger Wort für "wirklich"
3. Schäre, Stei ...
4. D'Chatz goht uf ...
5. Chunnt si weder ...
6. Het si chrumml ...
7. Piff, paff ...
8. Mitmachen ist wichtiger als
9. In der Ruhe liegt die



LILIENBERG®

Appetit auf Erlebnisse!

Auf vielfachen Wunsch, machen wir fortan das Rätsel etwas einfacher und mit weniger Fragen, damit es etwas grösser wird. Lösungen bitte an raetsel@gewerbe-ermatingen.ch. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Liebe Patientinnen und Patienten der Bodensee Zahnklinik

Heute können wir Ihnen mit Freude mitteilen, dass wir die Ehre haben, die Bodensee Zahnklinik von Dr. Tarhan zu übernehmen. Wir sind die Zahnarztpraxis Resident, welche von Dr. Franke und Kollegen geführt wird. In unserer Praxis kümmern wir uns gerne um Ihre Anliegen rund um das Thema Zahnmedizin. Von der professionellen Dentalhygiene, allgemeinen Zahnmedizin, Kieferchirurgische und Kieferorthopädie bieten wir Ihnen alles aus einer Hand. Selbstverständlich sind auch Kinder in unserer Praxis herzlich willkommen und werden kompetent betreut.

Ganz besonders freuen wir uns, dass uns die langjährige Mitarbeiterin Frau Alexandra Geiger erhalten bleibt und mit Rat und Tat zur Seite steht.

Gerne stelle ich mich, Dr. Markus Franke, Ihnen persönlich vor:

Ich habe 2010 das Studium der Zahnmedizin an der Universität Witten/Herdecke erfolgreich abgeschlossen. Im Laufe der folgenden Jahre arbeitete ich als Zahnarzt in Berlin, spezialisierte meine Kenntnisse im Hinblick auf die Implantation und schloss meine Promotion 2013 ab. 2016 und 2017 absolvierte ich den Masterstudiengang in oraler Implantologie und Parodontologie. Aufgrund früherer Praktika im Thema Zahnmedizin entdeckte ich meine Begeisterung für diesen Beruf. Der tägliche Umgang mit Menschen und meine Leidenschaft als Zahnarzt ist für mich der grösste Antrieb mich weiter fortzubilden und mit modernster

Technik umzugehen. 2014 bin ich aus beruflichen Gründen nach Ermatingen gezogen, wo ich mich seither sowohl beruflich als auch privat sehr wohlfühle. Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Auf unserer Webseite www.resi-dent.ch finden Sie detaillierte Informationen rund um unsere Praxis. Wir freuen uns, Sie, liebe Patientinnen und Patienten, weiterhin betreuen zu dürfen. Falls Sie dazu Fragen haben, können Sie uns gerne jederzeit anrufen oder online einen Termin für Ihre nächste Behandlung vereinbaren.

Ihre Bodensee Zahnklinik Resident



Bodensee Zahnklinik Resident
Hauptstrasse 114, 8272 Ermatingen
ermatingen@resi-dent.ch
Tel. 071 664 32 64
Montag bis Freitag 7.00 bis 20.00 Uhr

TAG DER OFFENEN GEWERBE-TÜR IN ERMATINGEN

AM 21. SEPTEMBER 2024

Am Samstag, den 21. September 2024, öffnet Ermatingen seine Türen für Sie! Besuchen Sie uns in der **Hauptstrasse 159** und erleben Sie von **10 bis 14 Uhr** einen Tag voller spannender **Aktionen und exklusiver Angebote**

Highlights des Tages:

- **Geschenk für jeden Gast:** Als Dankeschön für Ihren Besuch erhalten Sie das Ermatinger Kochbuch kostenlos
- **Grosse Tombola:** Nehmen Sie an unserer Tombola teil, bei der «Christian Schulz Immobilien» ein Kettler-Ergometer im Wert von über 1.000 CHF sponsert, «Puls-Werk» Personal Trainings verlost und «Fit am Untersee» exklusive Mitgliedschaften beisteuert. Es gibt viele weitere attraktive Gewinne und der gesamte Erlös der Tombola wird an eine soziale Einrichtung in der Region gespendet.
- **Nahla – Haarentfernung:** Entdecken Sie im «Nahla»-Studio die effektive Shaba-Methode zur Haarentfernung. Sie haben die Möglichkeit, sich umfassend beraten zu lassen und mehr über diese besondere Technik zu erfahren.
- **Style 4 Life – Kosmetik:** Lassen Sie sich bei Style 4 Life über hochwertige Gesichtsbehandlungen und Kosmetik beraten. Entdecken Sie exklusive Angebote und individuelle Pflegeempfehlungen vor Ort.



Kommen Sie vorbei, unterstützen Sie eine gute Sache und geniessen Sie einen unvergesslichen Tag in Ermatingen. Wir freuen uns auf interessante Gespräche und darauf, Sie persönlich begrüßen zu dürfen!

Also: Termin vormerken, vorbeikommen und gewinnen!